

UNIVERSITY COLLEGE LONDON

University of London

EXAMINATION FOR INTERNAL STUDENTS

For The Following Qualifications:–

B.A. *M.A.*

Hebrew & Jew. Studs. B12: Introduction to Classical Hebrew

COURSE CODE : HEBRB012

UNIT VALUE : 1.00

DATE : 11–MAY–06

TIME : 14.30

TIME ALLOWED : 3 Hours

HEBRB012 INTRODUCTION TO CLASSICAL HEBREW

Candidates may bring an untranslated Hebrew Bible into the examination.
Candidates should attempt all questions (I - VIII).
All Hebrew must be fully vocalised.

- I Explain the rules for the pointing of the **Definite Article** giving examples in **fully pointed** Biblical Hebrew.

10 marks

- II Place the *Vav Conjunction* on the following words and **translate** each completed form.

הָאָרֶץ בְּרִית יְהוּדָה אֲנִי פָּרִי

5 marks

- III Prefix the preposition *lamed* to the following words and **translate** each completed form.

אִישׁ הָאִישׁ בֵּית אֲרִי מְלָכִים

5 marks

- IV Write out the *Qal Perfect* of כָּתַב “he wrote”. **Translate** each of the forms.

5 marks

- V Write out the *Qal Imperfect* of שָׁמַר “he kept”. **Translate** each of the forms.

5 marks

VI Translate the following phrases and sentences into **fully pointed** Biblical Hebrew.

- 1) the good man.
- 2) the wise woman.
- 3) these are the words.
- 4) the servants of the king.
- 5) your (m.sg.) father is with us.
- 6) all the men are in the big field.
- 7) I am Joseph your (m.pl.) brother whom you (m.pl.) sold to Egypt.
- 8) his sons will remember his words.
- 9) the people who walk in darkness.
- 10) those who eat in his house.
- 11) they chose.
- 12) she uncovered.
- 13) you (m.pl.) did.
- 14) we will build.
- 15) they (m.pl.) will rise up.
- 16) and he wrote.
- 17) and I remembered.
- 18) he was broken.
- 19) and the book was found.
- 20) and they made him king over all Israel.

20 marks

VII Refer to the Biblical verses on the following page and answer the questions below.

- 1) **Identify and Parse:**
 - a) **Two verbs in the Niphal.**
 - b) **Two verbs in the Piel.**
 - c) **Two verbs in the Hiphil.**
 - d) **One Cohortative.**
 - e) **One Infinitive Construct plus Suffix.**
 - f) **One Infinitive Absolute form.**
 - g) **One Imperative.**

10 marks

- 2) Translate **Ten** of the Biblical verses into English.

20 marks

- i) Genesis 7:17
וַיְהִי הַמַּבּוּל אַרְבַּעַיִם יוֹם עַל־הָאָרֶץ וַיִּרְבּוּ הַמַּיִם וַיִּשְׂאוּ אֶת־הַתְּבֹה וַתִּרָם מֵעַל הָאָרֶץ:
- ii) Genesis 37:8
וַיֹּאמְרוּ לוֹ אָחִיו הַמְלֶכֶד תְּמַלֶּכֶד עָלֵינוּ אִם־מִשׁוֹל תִּמְשָׁל בָּנוּ
- iii) Exodus 3:3
וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אִסְרֵה־נָא וְאֵרְאֶה אֶת־הַמְרֹאֶה הַגָּדֹל הַזֶּה
- iv) Leviticus 17:10
וְהִכְרַתִּי אֹתָהּ מִקֶּרֶב עַמִּיהָ:
- v) Deuteronomy 31:3
ה' אֶ-לֶהֱיִיד הוּא | עִבְרָ לְפָנֶיךָ הוּא־יִשְׁמָעִיד אֶת־הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִלְּפָנֶיךָ
- vi) Joshua 1:2
מֹשֶׁה עַבְדִּי מֵת וְעַתָּה לְקוֹם עִבְרָ אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה אֹתָהּ וְכָל־הָעַם הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָהֶם לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל:
- vii) II Samuel 4:11
וְעַתָּה הֲלוֹא אֲבַקֵּשׁ אֶת־דָּמוֹ מִיְדָכֶם וּבְעֵרְתִי אֶתְכֶם מִן־הָאָרֶץ:
- viii) Jeremiah 32:4
וְצִדְקָתְהוּ מִלֶּכֶד יְהוּדָה לֹא יִמְלֹט מִיַּד הַפְּשָׁדִים כִּי הִנְתִּנוּ יְנַתֵּן בְּיַד מֶלֶכֶד־בָּבֶל
- ix) Jeremiah 45:1
הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבֶּר יִרְמְיָהוּ הַנְּבִיא אֶל־בְּרוּךְ בֶּן־נְרִיָה בְּכַתְּבוֹ אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה עַל־סֵפֶר מִפִּי יִרְמְיָהוּ
- x) Malachi 1:2
אֶהְבֵּתִי אֶתְכֶם אָמַר ה' וְאַמְרַתֶּם בְּמִה אֶהְבַּתְנוּ הֲלוֹא־אֶח עֲשׂוּ לִיעֻקֵּב נְאֻם־ה' וְאֶהֱבֵ אֶת־יַעֲקֹב:
- xi) Psalms 23:6
אֵד טוֹב וְחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי כָל־יְמֵי חַיִּי וְשִׁבְתִּי בְּבֵית־ה' לְאָרְךָ יָמִים:
- xii) Ruth 1:17
בְּאֲשֶׁר תִּמְוֹתִי אֲמוֹת וְשָׁם אֶקְבֹּר
- xiii) Song of Songs 3:1
עַל־מִשְׁכְּבִי בְּלִילוֹת בִּקְשָׁתִי אֶת שְׂאֵהְבָה נִפְשִׁי בִקְשָׁתִי וְלֹא מִצְאָתִי:

VIII Read the following passage (Genesis 3:1-10) and answer the questions below:

א וְהִנָּחֵשׁ הָיָה עָרוֹם מִכָּל חַיַּת הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר עָשָׂה ה' אֱ-לֹהִים וַיֹּאמֶר
אֶל-הָאִשָּׁה אֲף כִּי-אָמַר אֱ-לֹהִים לֹא תֹאכְלוּ מִכָּל יֵעָץ הַגֶּן: ב וַתֹּאמֶר
הָאִשָּׁה אֶל-הִנָּחֵשׁ מִפְּרִי יֵעָץ-הַגֶּן נֹאכַל: ג וּמִפְּרִי הָעֵץ אֲשֶׁר בְּתוֹךְ-הַגֶּן
אָמַר אֱ-לֹהִים לֹא תֹאכְלוּ מִמֶּנּוּ וְלֹא תִגְעוּ בּוֹ פֶן תִּמְתּוּן: ד וַיֹּאמֶר
הִנָּחֵשׁ אֶל-הָאִשָּׁה לֹא-מוֹת תִּמְתּוּן: ה כִּי יִדַע אֱ-לֹהִים כִּי בָיִם אֶכְלְכֶם
מִמֶּנּוּ וְנִפְקַחוּ עֵינֵיכֶם וְהִייתֶם כְּא-לֹהִים יִדְעִי טוֹב וְרָע: ו וַתֵּרָא הָאִשָּׁה
כִּי טוֹב הָעֵץ לְמֹאכֵל וְכִי תֵאוּהָ-הוּא לְעֵינַיִם וְנִחְמַד הָעֵץ לְהִשְׂפִיל
וַתִּקַּח מִפְּרִיו וַתֹּאכַל וַתִּתֵּן גַּם-לְאִישָׁהּ עִמָּה וַיֹּאכְלוּ: ז וַתִּפְקְחֶנָּה עֵינֵי
שְׂנֵיהֶם וַיִּדְעוּ כִּי עִרְמָם הֵם וַיִּתְּפְרוּ עָלֶיהָ תְּאֵנָה וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם חֲגֹרֹת:
ח וַיִּשְׁמְעוּ אֶת-קוֹל ה' אֱ-לֹהִים מִתְּהִלָּךְ בְּגֵן לְרוּחַ הַיּוֹם וַיִּתְחַבֵּא הָאָדָם
וַאֲשֶׁתּוֹ מִפְּנֵי ה' אֱ-לֹהִים בְּתוֹךְ יֵעָץ הַגֶּן: ט וַיִּקְרָא ה' אֱ-לֹהִים
אֶל-הָאָדָם וַיֹּאמֶר לוֹ אֵיפָה: י וַיֹּאמֶר אֶת-קִלְכֶן שָׂמַעְתִּי בְּגֵן וַאֲיִרָא
כִּי-עִירַם אֲנֹכִי וַאֲחַבֵּא:

- 1) Find **three** examples of **Construct phrases** and **translate**.
- 2) Find **one** example of **Infinitive Absolute** and explain its function.
- 3) Find **one** example of **Infinitive Construct** with **suffix** and **translate**.
- 4) Find **two** examples of **Participle** and **translate**.
- 5) Find **two** examples of **Weak Dagesh** and **two** examples of **Strong Dagesh**.
- 6) **Parse and translate the highlighted verbs**.

20 marks